



IGLESIA METODISTA UNIDA LA PLAZA LA PLAZA UNITED METHODIST CHURCH

115 Paseo de la Plaza + Los Ángeles, CA 90012
(En el Monumento Histórico del Pueblo de Los Ángeles)
(In El Pueblo de Los Ángeles Historical Monument)

Correo electrónico/Email: laplazachurch@gmail.com
Sitio web/Website: <https://laplaza.church>

IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH

1226 N. Alvarado Street + Los Ángeles, CA 90026
(Una cuadra al norte de Sunset Boulevard)
(One block north of Sunset Boulevard)

Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com
Sitio web/Website: <https://echoparkumc.org>
Teléfono/Telephone: (213) 484-8214

PASTOR: REV. FRANK WULF
OBISPO/BISHOP: REV. DR. DOTTIE ESCOBEDO-FRANK
SUPERINTENDENTE/SUPERINTENDENT: REV. DR. SIOSAIA TU'ITAIH



NUESTRA VISIÓN + OUR VISION

LA IGLESIA METODISTA UNIDA + THE UNITED METHODIST CHURCH

La Iglesia Metodista Unida forma discípulos de Jesucristo que, fortalecidos por el Espíritu Santo, **aman con audacia, sirven con alegría y lideran con valentía** en comunidades locales y conexiones mundiales.

The United Methodist Church forms disciples of Jesus Christ who, empowered by the Holy Spirit, **love boldly, serve joyfully, and lead courageously** in local communities and worldwide connections.

Puedes hacer tu donación a la iglesia en línea:
You may make your donation to the church online:

LA PLAZA

<https://laplaza.church> - Selecciona/Select: "Give Now"

ECHO PARK:

<https://echoparkumc.org> - Selecciona/Select: "Donate"

IGLESIAS METODISTAS UNIDAS UNITED METHODIST CHURCHES LA PLAZA + ECHO PARK

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

18º Domingo después de Pentecostés + 18th Sunday after Pentecost
27 de Septiembre de 2026 + September 27, 2026
Mes de la Herencia Hispana + Hispanic Heritage Month

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

MEDITACIÓN SILENCIOSA / SILENT MEDITATION

Cuando Jesús llegó al templo, los principales sacerdotes y los ancianos del pueblo se acercaron a él mientras enseñaba, y le preguntaron: «¿Con qué autoridad haces esto? ¿Quién te dio esta autoridad?»	When Jesus entered the temple, the chief priests and the elders of the people came to him as he was teaching and said, "By what authority are you doing these things, and who gave you this authority?"
--	---

Mateo 21:23 – RVR1960

Matthew 21:23 – NRSVUE

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

"Oh! Cantad melas otra vez"
"Wonderful Words of Life"

Mil Voces para Celebrar # 313
United Methodist Hymnal # 600

+ BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Wulf

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Cheryl A. Lindsay, United Church of Christ.

Agua Viva, nos deleitamos en tu presencia.	Living Water, we delight in your presence.
--	--

Tú nos sostienes durante los momentos y estaciones secos.	You sustain us in dry moments and seasons.
--	---

Sacia nuestra sed de palabra y revelación.	Quench our thirst for word and revelation.
--	--

Deja que tu Espíritu fluya entre nosotros.	Let your Spirit flow among us.
---	---------------------------------------

Envía un río de unción, poder y ánimo a esta asamblea.	Send a river of anointing, power, and encouragement into this assembly.
--	---

Venimos para adorarte y para declarar que tú eres con nosotros... y que somos contigo.	We come to worship you and declare that you are with us...and we are with you.
---	---

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ INDICA POR FAVOR, PÓNGANSE DE PIE COMO LES SEA POSIBLE.
+ INDICATES PLEASE STAND AS YOU ARE ABLE.

...**de octubre**. Recibiremos una ofrenda especial para apoyar becas para estudiantes de minorías étnicas de pregrado.

EL PUEBLO DE LOS ÁNGELES

Reunión de la Comisión
El jueves, 8 **de octubre**
2pm – Edificio Biscailuz

1200 ANIVERSARIO

IMU de Echo Park
Únanse a nosotros para una celebración
Domingo 11 de octubre, 2pm

LAVADA DE AMOR

8 cargas de lavandería gratuitas para personas y familias necesitadas
Miércoles 21 de octubre
6:00 – 7:45 p.m.
Lavandería Luxe en Echo Park

CONFERENCIA DE CARGO

IMU La Plaza y IMU de Echo Park
El miércoles **28 de octubre**, 7pm
Por Zoom:
<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

RETIROS PARA HOMBRES Y MUJERES

Contacta con el pastor Wulf para ayudar a planificar un retiro de hombres para este noviembre venidero y un retiro de mujeres para la primavera.

MAYORDOMÍA CRISTIANA + CHRISTIAN STEWARDSHIP

«Como miembros de esta congregación, ¿se comprometen a participar en la vida y ministerio de ella con sus oraciones, su presencia, sus contribuciones, su testigo y su servicio.»

Durante octubre, exploraremos el significado de la mayordomía cristiana. ¿Cómo nos está llamando Dios a compartir nuestros recursos de tiempo, energía, pasión, creatividad, dinero, y sabiduría para lograr los propósitos de Dios para nuestro mundo a través de la iglesia de Dios.

Reflexionaremos sobre las enseñanzas bíblicas, compartiremos ideas, soñaremos sueños, y oraremos sobre los roles que estamos llamados a desempeñar en el llamado de la iglesia a hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo.

...**October 4**. We will receive a special offering to support scholarships for undergraduate ethnic minority students.

EL PUEBLO DE LOS ÁNGELES

Commission Meeting
Thursday, **October 8**
2pm – Biscailuz Building

120TH ANNIVERSARY

Echo Park UMC
Join us for a celebration
Sunday, October 11, 2pm

LAUNDRY LOVE

8 free loads of laundry for individuals and families in need
Wednesday, October 21
6:00 – 7:45 p.m.
Luxe Laundry in Echo Park

CHARGE CONFERENCE

La Plaza UMC & Echo Park UMC
Wednesday, **October 28**, 7pm
By Zoom:
<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

MEN'S AND WOMEN'S RETREATS

Contact Pastor Wulf to help plan a men's retreat for this coming November and a women's retreat for the Spring.

“As members of this congregation, will you faithfully participate in its life and ministry by your prayers, your presence, your gifts, your witness, and your service?”

During the month of October, we will be exploring the meaning of Christian stewardship. How is God calling us to share our resources of time, energy, passion, creativity, money, and wisdom to accomplish God's purposes for our world through God's church.

We will ponder biblical teachings, share ideas, dream dreams, and pray about the roles that we are called to play in the church's calling to make disciples of Jesus Christ for the transformation of the world.

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

"Victoria en Cristo"

"Victory in Jesus"

Proyectado

United Methodist Hymnal # 370

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



**Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!**

**Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!**

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS

ALMUERZO PARA RECAUDAR FONDOS

IMU La Plaza

Se pospone debido a grandes eventos especiales que tendrán lugar este domingo en El Pueblo de Los Ángeles.

FUNDRAISING LUNCH

IMU La Plaza

Postponed due to large special events taking place this Sunday in El Pueblo de Los Angeles.

ADORACIÓN DE LA TARDE

IMU de Echo Park

Domingo **27 de septiembre**, 2pm
En la Iglesia de Echo Park
Fiesta de Amor con una Comida Compartida

AFTERNOON WORSHIP

Echo Park UMC

Sunday, **September 27**, 2pm
At the Echo Park Church
Love Feast with a Potluck

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

Para aquellos que han sido "desaparecidos" por I.C.E.

Los martes a las 12:00 p.m.
frente el Edificio Federal
Patrocinada por *Las Madrinan de los Desaparecidos*

WEEKLY PRAYER VIGIL

For those who have been "disappeared" by I.C.E.

Tuesdays at 12:00 noon
in front of the Federal Building
Sponsored by *The Godmothers of the Disappeared*

BARBACOA DE LA IGLESIA

El sábado 3 de octubre

en la casa de Aida Fería
¡Guarden la fecha!

CHURCH BARBECUE

Saturday, October 3

at the home of Aida Fería
Save the date

DOMINGO DE LA COMUNIÓN MUNDIAL

Uno de 6 domingos especiales anuales de la Iglesia Metodista Unida

Únanse a cristianos de todo el mundo para celebrar la Santa Comunión el **4...**

WORLD COMMUNION SUNDAY

One of 6 special Sundays of The United Methodist Church

Join Christians from around the world in celebrating Holy Communion on...